



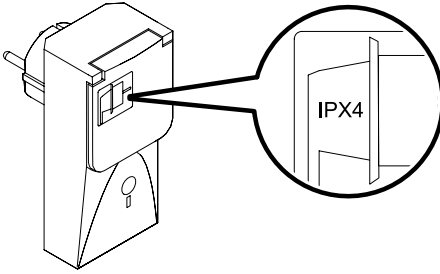
InScenio *Dimmer*

- SK Návod na použitie
- SI Navodila za uporabo
- HR Uputa o upotrebi
- RO Instrucțiuni de folosință
- BG Упътване за употреба
- UA Посібник з експлуатації
- RU Руководство по эксплуатации
- CN 使用说明书

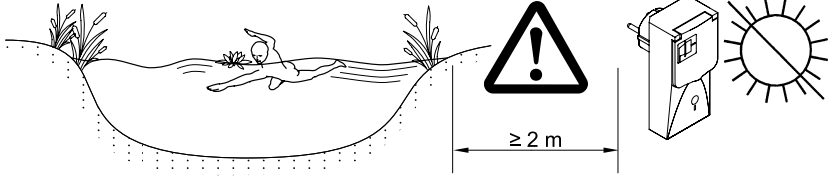




A



B



Preklad originálu Návodu na použitie

Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Víta Vás OASE Living Water. S kúpou InScenio Dimmer ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce na tomto prístroji a s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

Symboly v tomto návode

Symboly, použité v tomto návode na použitie majú nasledujúci význam:



Nebezpečenstvo zranenia osôb nebezpečným elektrickým napätím

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



Nebezpečenstvo zranenia osôb všeobecným zdrojom nebezpečenstva

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



Dôležitý pokyn pre bezporuchovú funkciu.

Popis výrobku

A

Stlmovač InScenio je regulátor otáčok na plynulé ovládanie elektronicke regulovateľných čerpadiel.

Použitie v súlade s určeným účelom

InScenio Dimmer, ďalej nazývaný prístroj, a všetky ostatné diely obsiahnuté v dodávke sa smú používať výhradne na tieto účely:

- Ovládanie elektronicke regulovateľných čerpadiel.
- Prevádzka pri dodržaní technických údajov.

Pro prístroj platia nasledujúce obmedzenia:

- Nikdy nepripojujte iné elektrické prístroje.

Bezpečnostné pokyny

Firma OASE skonštruovala tento prístroj podľa aktuálneho stavu techniky a podľa jestvujúcich bezpečnostných predpisov. Aj napriek tomu môže tento prístroj byť zdrojom nebezpečenstva pre osoby a vecné hodnoty, pokiaľ je používaný nesprávne resp. v rozpore s určeným účelom alebo pokiaľ nie sú dodržiavané bezpečnostné predpisy.

Z bezpečnostných dôvodov nesmú tento prístroj používať deti a mladiství, mladší ako 16 rokov, osoby, ktoré nie sú schopné rozpoznať možné nebezpečenstvo, alebo sa neoboznámili s týmto návodom na použitie. Deti musia byť pod dozorom, aby bolo zabezpečené, že sa s prístrojom nebudú hrať.

Nebezpečenstvo hroziace z kombinácie vody a elektriny

- Kombinácia vody a elektrickej energie môže pri pripojení v rozpore s predpismi alebo nesprávnej manipulácii viesť k usmrteniu alebo ťažkým poraneniam.
- Skôr, ako siahnete do vody, vždy odpojte od prívodu napätia všetky prístroje, ktoré sa nachádzajú vo vode.

Elektrická inštalácia podľa predpisov

- Elektrické inštalácie musia zodpovedať národným predpisom o zriaďovateľoch inštalácie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Činnosti kvalifikovaného pracovníka zahŕňajú tiež znalosti možných nebezpečenstiev a rešpektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Pripojenie prístroja je povolené iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom. Údaje o prístroji sa nachádzajú na výrobnom štítku prístroja, na obale, alebo v tomto návode na obsluhu.
- Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s s nameraným chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na používanie v interiéri (chránené pred striekajúcou vodou).
- Chráňte zástrčkové spoje pred vlhkosťou.

Bezpečná prevádzka

- Prístroj nie je vhodný na úplné vypnutie prístrojov, ktoré sú k nemu pripojené.
- Prístroj sa nesmie spúšťať, ak je poškodené vedenie alebo vonkajšie puzdro.
- Nenoste alebo neťahajte prístroj za prípojné vedenie!
- Ukladajte všetky potrubia s príslušnou ochranou, aby sa dali vylúčiť všetky možnosti poškodenia, a aby cez ne nemohol nikto spadnúť.
- Nikdy neotvárajte teleso prístroja alebo príslušné diely, ak nie ste k tejto činnosti vyzvaní návodom na obsluhu.
- Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo pre zariadenie.
- Nikdy nevykonávajte technické zmeny na prístroji.
- Nechajte opravy vykonávať len autorizovanými miestami zákazníckeho servisu OASE.

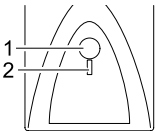
Inštalácia a pripojenie

Prívod el. prúdu vytvoríte nasledovne:

- Zastrčte regulátor otáčok do zásuvky.
- Dodržte bezpečnostnú vzdialenosť prístroja od vody (B).
- Zástrčku napájacieho vedenia čerpadla zastrčte do regulátora otáčok.

Obsluha

Prístroj sa ovláda nasledovne:



- 1 Tlačidlo na zapnutie a vypnutie a ovládanie čerpadla.
- 2 Stavové LED. LED svieti, keď je prístroj napájaný sieťovým napätím.

Zapnutie a vypnutie čerpadla

Tlačidlo krátko stlačte:

Zapnite alebo vypnite čerpadlo.

- Pri zapnutí sa čerpadlo nastaví sa na naposledy uloženú hodnotu otáčok.
- Pri vypnutí sa uloží aktuálna hodnota otáčok.

Ovládanie čerpadla (čerpadlo je zapnuté)

Stlačte tlačidlo a držte ho stlačené: Plynule sa mení hodnota otáčok. Zodpovedajúc tomu sa mení výška fontány/prietokové množstvo.

Pustíte tlačidlo: Aktuálna hodnota otáčok sa uloží.

Znovu stlačte tlačidlo a držte ho stlačené: Smer počítania sa zmení a hodnota počtu otáčok sa plynule zmení.

Odstránenie porúch

Porucha	Pričina	Odstránenie
Prístroj nereaguje na pokyny tlačidlami	Prístroj je defektný	Vymeňte prístroj
	Vypnuté sieťové napätie	Zapnite sieťové napätie
	Pripojené čerpadlo nefunguje	Prečítajte si návod na použitie čerpadla. Čerpadlo pripojte priamo a skontrolujte funkčnosť

Čistenie a údržba



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie!

Možné následky: Smrť alebo ťažké zranenia.

Ochranné opatrenia: Pred prácami na prístroji vypnite najprv sieťové napätie.

Vyčistenie prístroja

Prístroj čistíte s mäkkou, čistou a suchou utierkou. V žiadnom prípade nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo chemické rozpúšťadlá, lebo tieto pôsobia na puzdro prístroja agresívne alebo by mohli ovplyvniť funkciu prístroja.

Likvidácia



Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Na likvidáciu využite k tomu určený systém odovzdávania. Pred odovzdaním znefunkčnite prístroj prerezaním kábla.

Prevod originalnih navodil za uporabo

Opozorila k navodilom za uporabo

Dobrodošli pri podjetju OASE Living Water. Z nakupom tega izdelka **InScenio Dimmer** ste dobro izbrali.

Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo naprave in dobro spoznajte napravo. Vsa dela na in z tem aparatom se smejo izvajati samo v skladu s pričujočimi navodili za uporabo.

Obvezno upoštevajte varnostna navodila za varno in pravilno uporabo.

Navodila za uporabo skrbno shranite. V primeru menjave lastnika priložite napravi tudi navodila za uporabo.

Simboli v teh navodilih

Simboli, uporabljeni v teh navodilih za uporabo, imajo naslednji pomen:



Nevarnost telesnih poškodb zaradi nevarne električne napetosti

Simbol opozarja na neposredno grozečo nevarnost, ki za posledico lahko ima smrt ali težko telesne poškodbe, če se ne sprožijo ustrezni ukrepi.



Nevarnost telesnih poškodb zaradi splošnega vira nevarnosti

Simbol opozarja na neposredno grozečo nevarnost, ki za posledico lahko ima smrt ali težko telesne poškodbe, če se ne sprožijo ustrezni ukrepi.



Pomemben napotek za nemoteno delovanje.

Opis izdelka

A

InScenio Dimmer je ventil števila vrtljajev za brezstopenjsko krmiljenje elektronsko nastavljenih črpalk.

Pravilna uporaba

InScenio Dimmer, v nadaljevanju imenovan "naprava", in vsi ostali deli iz obsega dostave se smejo uporabljati izključno kot sledi:

- Krmiljenje elektronsko nastavljenih črpalk.
- Obratovanje ob upoštevanju tehničnih podatkov.

Za napravo veljajo naslednje omejitve:

- Nikoli ne priključite drugih električnih naprav.

Varnostna navodila

Podjetje **OASE** je to napravo izdelalo v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in varnostnimi navodili. Kljub temu pri nepravilni uporabi oziroma uporabi v nedovoljene namene, kot določeno, ali neupoštevanju varnostnih navodil obstajajo v zvezi s to napravo morebitne nevarnosti za ljudi in stvari.

Za varnost ni dovoljeno, da napravo uporabljajo otroci in mladostniki, mlajši od 16 let, ter osebe, ki ne znajo in niso zmožne prepoznati morebitnih nevarnosti, oz. osebe, ki niso prebrale pričujočih navodil. Otroke morate nadzorovati, da se prepričate, da se ne igrajo z napravo.

Nevarnosti, ki jih predstavlja kombinacija vode skupaj z elektriko

- V primeru nepravilnega priključka in nestrokovne uporabe predstavlja voda skupaj z elektriko smrtno nevarnost in nevarnost resnih poškodb zaradi udara.
- Preden sežete v vodo, vedno preklopite vse naprave brez napetosti, ki se nahajajo v vodi.

Pravilna električna namestitvev

- Električne instalacije morajo ustrezati nacionalnim graditeljskim določilom in jih sme prevzeti samo strokovnjak za elektriko.
- Oseba velja za strokovnjaka za elektriko, ko je kvalificiran zaradi svoje strokovne izobrazbe, znanja in izkušenj in je upravičen, da poveri in presodi delo in ga izvede. Delo strokovnjaka zajema tudi spoznavanje možnih nevarnosti in opazovanje zadevnih regionalnih in nacionalnih norm, predpisov in določil.
- Če imate kakršnakoli vprašanja in probleme, se obrnite na strokovnjaka.
- Priključitev naprave je dovoljena samo, ko se električni podatki naprave in priključek ujemajo. Podatke o napravi najdete na tipski tablici na napravi, na embalaži, ali v teh navodilih.
- Napravo morate zavarovati z varovalno napravo za okvarni tok z odmero okvarnega toka maksimalno 30 mA.
- Podaljšek napeljave in električni delilnik (npr. vtičnica) morata biti primerna za uporabo na prostem (zaščiten pred škropljenjem).
- Povezave z vtičem zavarujte pred vlago.

Varna uporaba

- Naprava ni primerna za popoln izklop naprav, ki so priključene nanjo.
- Naprave s poškodovano električno napeljavo ali poškodovanim ohišjem ni dovoljeno uporabljati.
- Naprave ni dovoljeno prenašati ali je vleči za omrežni priključni kabel.
- Vse napeljave zaščitite pri polaganju, da so poškodbe izključene in da nihče ne more pasti čez napeljavo.
- Nikoli ne odprite ohišja naprave ali pripadajočih delov, če tega izrecno ne zasledite v navodilih.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele in opremo.
- Naprave v nobenem primeru ni dovoljeno tehnično spreminjati.
- Popravila lahko izvajajo le pooblaščenca OASE servisna služba.

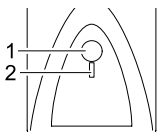
Postavitev in priključevanje

Tako pripravite napajanje z elektriko:

- Vtaknite nastavljalnik števila vrtljajev v vtičnico.
- Upoštevajte varnostno razdaljo naprave od vode (B).
- Vtič priključnega voda črpalke vtaknite v nastavljalnik števila vrtljajev.

Upravljanje

Tako upravljate z napravo:



- 1 Tipka za vklop in izklop ter krmiljenje črpalke.
- 2 LED-status. LED sveti, ko napravo oskrbuje omrežna napetost.

Vklop in izklop črpalke

- Enkrat na hitro pritisniti na tipko:
- Črpalke vklopiti ali izklopiti.
 - Črpalka se vklopi in zažene z zadnjo shranjeno vrednostjo števila vrtljajev.
 - Shrani se trenutna vrednost števila vrtljajev.

Krmiljenje črpalke (črpalka je vklopljena)

- Pritisniti na tipko in zadržati:
- Vrednost števila vrtljajev se kontinuirano spreminja. Ustrezno se spreminja višina fontane/količina pretoka.
- Spustiti tipko:
- Shrani se trenutna vrednost števila vrtljajev.
- Pritisniti na tipko še enkrat in zadržati:
- Smer vrtljajev se zamenja in vrednost števila vrtljajev se kontinuirano spreminja.

Odprava težav in motenj

Motnja	Vzrok	Pomoč
Naprava se ne odziva na ukaze na tipkovnici	Naprava je pokvarjena	Zamenjati napravo
	Omrežna napetost izklopljena	Vklopiti omrežno napetost
	Prikjučena črpalka ne deluje	Preberite navodila za uporabo črpalke. Črpalke priključite direktno in preverite delovanje

Čiščenje in vzdrževanje



Pozor! Nevarna električna napetost.

Možne posledice: smrt ali hude telesne poškodbe.

Zaščitni ukrepi: Pred deli na napravi jo odklopite iz omrežne napetosti.

Očistiti napravo

Očistite napravo z mehko, čisto in suho krpo. Nikakor ne uporabljajte agresivnih čistil ali kemičnih raztopin, ker se s tem načne ohišje ali je lahko okrnjeno delovanje naprave.

Odstranitev



Te naprave ne smete odložiti kot gospodinjski odpadki! Uporabite zato predviden sistem za prevzem. To napravo naredite predtem neuporabno tako, da odrežete kabel.

Prijevod originalnih uputa za uporabu

Savjeti uz ove upute za upotrebu

Dobrodošli u OASE Living Water. Kupnjom **InScenio Dimmer** učinili ste dobar izbor.

Prije prve upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovu uputu za upotrebu, te se upoznajete s uređajem. Svi radovi na ovom uređaju i s ovim uređajem smiju se izvoditi samo prema ovim uputama.

U svrhu ispravne i sigurne upotrebe, obvezno se pridržavajte uputa za sigurnost.

Brižno čuvajte ovu uputu za upotrebu. Ako uređaj predate drugome korisniku, obvezno mu prosljedite i ove upute.

Simboli u ovim uputama

Simboli upotrijebljeni u ovim uputama za uporabu imaju sljedeće značenje:



Opasnost od ozljeda zbog opasnog električnog napona

Simbol upućuje na neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede ako se ne poduzmu odgovarajuće mjere.



Opasnost od ozljeda zbog općeg izvora opasnosti

Simbol upućuje na neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede ako se ne poduzmu odgovarajuće mjere.



Važna napomena za neometano djelovanje.

Opis proizvoda

A

Prigušivač InScenio je podešivač broja okretaja za neprekidno upravljanje elektronski podesivim crpkama.

Namjensko korištenje

InScenio Dimmer, u nastavku naveden kao "uređaj", i svi drugi dijelovi iz obsega isporuke smiju se isključivo upotrebljavati na sljedeći način:

- Upravljanje elektronski podesivim crpkama.
- Rad uz pridržavanje tehničkih podataka.

Za uređaj vrijede sljedeća ograničenja:

- Nikada ne priključujte druge elektronske uređaje.

Sigurnosne napomene

Tvrtka **OASE** pizvela je ovaj uređaj prema trenutnom stanju tehnike i sukladno postojećim sigurnosnim propisima. Pa ipak, ovaj uređaj može predstavljati opasnost za osobe i materijalna dobra, ukoliko se koristi nestručno, odnosno nenamjenski ili ako se ne poštuju sigurnosne upute.

Iz sigurnosnih razloga uređaj ne smiju koristiti djeca mlađa od 16 godina i osobe koje ne mogu raspoznati moguće opasnosti ili nisu upoznate s ovom uputom za upotrebu. Djecu se mora nadgledati, kako bi se uvjerali, da se ne igraju sa uređajem.

Opasnosti koje nastaju kombinacijom vode i elektriciteta

- Kombinacija vode i struje kod nepropisnog priključka ili nestručnog rukovanja može zbog nastanka strujnog udara uzrokovati smrt ili teška ozljeđivanja.
- Prije nego što dodirnete vodu, uvijek i sve uređaje koji se nalaze u vodi potpuno isključiti iz napona.

Ispravne električne instalacije

- Električne instalacije moraju odgovarati nacionalnim odredbama i smiju biti provedene samo od strane stručnjaka.
- Osoba važi kao stručnjak za električne instalacije, kada je na osnovi stručne izobrazbe, znanja i iskustva opso-
sobljena i opunomoćena izvoditi i procjenjivati naručene radove. Rad stručnjaka obuhvaća i prepoznavanje mogućih
opasnosti, te pridržavanje regionalnih i nacionalnih normi, pravila i propisa.
- Kod problema ipitanja obratite se stručnjaku za električne instalacije.
- Priklučivanje uređaja je dozvoljeno samo u slučaju kada se električni podaci uređaja poklapaju sa podacima
opskrbljivača struje. Podaci uređaja se nalaze na pločici tipa uređaja, ili na pakiranju, ili u ovim uputama.
- Uređaj mora biti zaštićen sklopkom radi nestanka struje, sa osnovnom izmjerom od maksimalno 30 mA.
- Produžni kablovi i strujni razdjelnici (npr. mnogostruke utičnice) moraju biti prikladne za vanjsko korištenje (zaštiće-
ne od štrcajuće vode).
- Štitite spojnice utikača od vlage.

Sigurno poduzeće

- Uređaj nije prikladan za potpuno isključivanje uređaja priključenih na njega.
- Uređaj se ne smije koristiti ako postoji kvar na vodu ili kućištu.
- Nikada ne nosite i ne vucite uređaj držeći ga za priključni kabel.
- Postavite sve vodove zaštićeno, tako da su oštežena isključena i da nitko preko njih ne može pasti.
- Ne otvarajte nikada kućište uređaja ili pripadajućih dijelova, osim ako niste izričito na to upućeni ovim uputama.
- Koristite samo originalne pričuvne dijelove i pribor za uređaj.
- Nikad nemojte poduzimati tehničke promjene na uređaju.
- Popravak smiju vršiti samo ovlašteni OASE servisi za kupce.

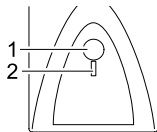
Postavljanje i priključivanje

Ovako uspostavljate napajanje strujom:

- Podešivač broja okretaja utaknite u utičnicu.
- Pridržavajte se sigurnosne udaljenosti uređaja od vode (B).
- Utikač priključnog voda crpke utaknite u podešivač broja okretaja.

Rukovanje

Ovako koristite uređaj:



- 1 Tipka za uključivanje i isključivanje te za upravljanje crpke.
- 2 Status-LED. LED svijetli kada je uređaj opskrbljen mrežnim naponom.

Uključivanje i isključivanje crpke

Pritisnite tipku jedan-

- Crpku uključiti ili isključiti.
- Crpka se uključuje i pokreće sa zadnje pohranjenom vrijednošću broja okretaja.
- Kod isključivanja se pohranjuje trenutna vrijednost broja okretaja.

Upravljanje crpkom (crpka je uključena)

Pritisnuti tipku i držati Vrijednost broja okretaja kontinuirano se mijenja. Sukladno tome mijenja se visina fontane/količina protoka.

Pustiti tipku: Pohranjuje se trenutna vrijednost broja okretaja.

Pritisnuti tipku i držati Smjer brojanja se mijenja, a vrijednost broja okretaja mijenja se stalno. pritisnutom:

Uklanjanje smetnji

Kvar	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne reagira na naredbe za tipke	Uređaj je neispravan	Zamijenite uređaj
	Mrežni napon je isključen	Uključite mrežni napon
	Priključena crpka ne funkcionira	Pročitajte upute za uporabu crpke. Crpku priključite izravno i provjerite funkciju

Čišćenje i održavanje



Pozor! Opasan električni napon!

Moguće posljedice: smrt ili teške ozljede.

Mjere zaštite: Prija rada na uređaju, isključiti dovod električne energije.

Uređaj očistiti

Uređaj čistite sa mekom, čistom i suhom krpom. Ni u kojem slučaju ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili kemijske otopine, jer se time može oštetiti kućište uređaja ili utjecati na funkcioniranje samog uređaja.

Upute za zbrinjavanje u otpad



Ovaj uređaj ne smije se baciti u kućni otpad! Koristite za to, molimo Vas, za to predviđene sisteme preuzimanja. Prije toga onesposobite uređaj odrezivanjem kabela.

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

Indicații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Bine ați venit la OASE Living Water. Prin achiziționarea produsului **InScenio Dimmer** ați făcut o alegere bună. Înainte de folosirea aparatului vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și să vă familiarizați cu aparatul. Toate lucrările la nivelul și cu acest echipament pot fi efectuate numai conform prezentelor instrucțiuni. Respectarea indicațiilor privind securitatea este obligatorie, în scopul unei utilizări corecte și sigure. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni la loc sigur. În cazul schimbării proprietarului, înmânați-le acestuia.

Simboluri din prezentele instrucțiuni

Simbolurile utilizate în aceste instrucțiuni de funcționare au următoarea semnificație:



Pericolul de accidentare a persoanelor datorită tensiunii electrice

Acest simbol indică un pericol iminent, care se poate solda cu moartea sau accidentarea gravă, dacă nu se iau măsurile corespunzătoare.



Pericolul de accidentare a persoanelor datorită unei surse generale de pericol

Acest simbol indică un pericol iminent, care se poate solda cu moartea sau accidentarea gravă, dacă nu se iau măsurile corespunzătoare.



Indicație importantă pentru funcționarea fără perturbații.

Descrierea produsului

A

InScenio Dimmer este un controller de viteză pentru controlul fără trepte intermediare al pompelor cu reglaj electronic.

Utilizarea în conformitate cu destinația

InScenio Dimmer, numit în cele ce urmează "aparatul", și toate celelalte componente cuprinse în volumul de livrare trebuie utilizate exclusiv după cum urmează:

- Controlul pompelor cu reglaj electronic.
- Operarea cu respectarea datelor tehnice.

Pentru aparat sunt valabile următoarele restricții:

- Nu conectați niciodată alte echipamente electrice.

Indicații privind securitatea muncii

Firma **OASE** a construit acest aparat în conformitate cu stadiul actual al tehnicii și prevederilor existente privind siguranța. Cu toate acestea, acest aparat poate reprezenta un pericol pentru persoane și bunuri, dacă este incorect utilizat, respectiv dacă nu este utilizat în scopul pentru care a fost realizat sau dacă nu se respectă instrucțiunile privind siguranța.

Din motive de siguranță nu este permisă utilizarea aparatului de către copiii și tinerii sub 16 ani, precum și de către persoanele care nu pot recunoaște potențialele pericole sau care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni de utilizare. Este necesară supravegherea copiilor pentru a garanta că aceștia nu se joacă cu echipamentul.

Pericole care apar prin combinația dintre apă și electricitate

- Combinația dintre apă și electricitate poate conduce, în cazul racordării necorespunzătoare sau a manipulării incorecte, la deces sau vătămări corporale grave prin electrocutare.
- Înainte de a băga mâna în apă, scoateți de sub tensiune toate echipamentele aflate în apă.

Instalație electrică conform normelor

- Instalațiile electrice trebuie să respecte normele firmelor naționale de montaj, lucrările fiind efectuate numai de către un electrician specializat.
- O persoană este considerată electrician specializat în cazul în care, ca urmare a instruirii de specialitate, a cunoștințelor și a experiențelor are capacitatea și dreptul să aprecieze și să efectueze lucrările care îi sunt încredințate. Lucrările efectuate în calitate de specialist includ și identificarea pericolelor posibile și respectarea normelor, prevederilor și dispozițiilor regionale și naționale.
- Pentru întrebări și probleme, vă rugăm să vă adresați unui electrician specializat.
- Conectarea aparatului este permisă numai dacă datele electrice ale aparatului coincid cu cele ale instalației de alimentare cu energie electrică. Datele aparatului sunt menționate pe plăcuța de fabricație montată la nivelul aparatului sau pe ambalaj sau în prezentele instrucțiuni.
- Aparatul trebuie să dispună de un sistem de protecție împotriva curenților vagabonzi cu o eroare de calcul a curențului de maxim 30 mA.
- Cablurile prelungitoare și distribuitorii de energie electrică (de exemplu reglete de prize) trebuie să fie compatibile pentru utilizarea în aer liber (cu protecție împotriva stropilor de apă).
- Protejați de umiditate îmbinările cu ștecăr.

Funcționare sigură

- Aparatul nu este indicat pentru deconectarea completă a aparatelor racordate la el.
- În cazul cablurilor electrice defecte sau a unei carcase defecte, aparatul nu mai poate fi utilizat.
- Nu transportați și nu trageți aparatul de cablul de alimentare.
- Montați toate cablurile protejate astfel încât să fie exclus riscul de producere a defecțiunilor și să nu se împiedice nimeni de ele.
- Nu deschideți niciodată carcasa aparatului sau a componentelor aferente în cazul în care nu vi se solicită expres acest lucru în instrucțiuni.
- Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale pentru aparat.
- Nu efectuați niciodată modificări tehnice ale aparatului.
- Permiteți efectuarea reparațiilor numai de către stațiile de service autorizate OASE.

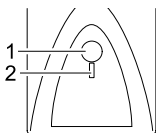
Amplasarea și racordarea

lăta cum conectați alimentarea cu energie electrică:

- Introduceți dispozitivul de reglare a turăției în priză.
- Respectați distanța de siguranță între aparat și apă (B).
- Introduceți ștecherul conductei de racordare a pompei în dispozitivul de reglare a turăției.

Exploatare

lăta cum deservii aparatul:



- 1 Tastă pentru pornirea, oprirea și controlul pompei.
- 2 LED pentru stare. LED-ul se aprinde atunci când echipamentul este alimentat cu tensiune de rețea.

Pornirea și oprirea pompei

- Apăsăți scurt o singură dată tasta:
- Pornirea sau oprirea pompei.
 - La pornire, pompa este activată cu ultima valoare salvată pentru turăție.
 - La oprire se salvează valoarea turăției actuale.

Controlul pompei (pompa este pornită)

- Apăsăți și țineți apăsată tasta:
- Valoarea turăției se modifică continuu. În mod corespunzător, se modifică și înălțimea fântânii/debitul.
- Eliberați tasta:
- Se salvează valoarea momentană a turăției.
- Apăsăți din nou și țineți apăsată tasta:
- Se inversează sensul de numărare și valoarea turăției se modifică continuu.

Înlăturarea defecțiunilor

Defecțiune	Cauză	Soluție
Aparatul nu răspunde la comenzile tastelor	Aparatul este defect	Înlocuiți aparatul
	Tensiunea de rețea deconectată	Conectați tensiunea de rețea
	Pompa racordată nu funcționează	Citiți instrucțiunile de funcționare ale pompei. Racordați direct pompa și verificați funcționarea

Curățarea și întreținerea



Atenție! Tensiune electrică periculoasă!

Posibile urmări: moarte sau accidente grave.

Măsuri de protecție: Înainte de efectuarea de lucrări la nivelul echipamentului, întrerupeți energia de alimentare de la rețea.

Curățați aparatul

Curățați aparatul cu o cârpă moale, curată și uscată. Nu utilizați în niciun caz soluții agresive de curățare sau soluții chimice, deoarece acestea pot ataca carcasa sau pot afecta funcționarea.

Evacuarea deșeurilor



Nu este admisă eliminarea acestui echipament împreună cu deșeurile menajere! Vă rugăm să utilizați sistemul de recuperare a deșeurilor prevăzut în acest scop. În prealabil, scoateți din uz echipamentul prin secționarea cablului.

Превод на оригиналното упътване за употреба

Инструкции към настоящото упътване за употреба

Добре дошли в OASE Living Water. С покупката на продукта **InScenio Dimmer** Вие направихте добър избор. Преди първото използване на уреда внимателно прочетете Ръководството и се запознайте с уреда. Всички работи по и с този уред трябва да се изпълняват в съответствие с настоящето ръководство. Непременно спазвайте инструкциите за безопасност за правилното и безопасно ползване. Грижливо съхранете това ръководство. При смяна на собственика, моля, предайте и ръководството.

Символите в това упътване

Символите, използвани в упътването за употреба, имат следното значение:



Опасност от нараняване с опасно електрическо напрежение

Символът указва пряка опасност, последиците от която могат да бъдат смърт или тежки наранявания, ако не бъдат взети съответните мерки.



Опасност от нараняване чрез общ източник на опасност

Символът указва пряка опасност, последиците от която могат да бъдат смърт или тежки наранявания, ако не бъдат взети съответните мерки.



Важно указание за безпроблемно експлоатиране.

Описание на продукта

A

Димерът InScenio е устройство за регулиране на честотата на въртене за безстепенно управление на помпи с електронно регулиране.

Употреба по предназначение

InScenio Dimmer, по-нататък наречен "Уред", а всички останали части от доставката следва да се използват по следния начин:

- Управление на помпи с електронно регулиране.
- Експлоатация при спазване на техническите данни.

За уреда са валидни следните ограничения:

- Никога не свързвайте други електрически уреди.

Указания за безопасност

Фирмата **OASE** е конструирала този уред според актуалното ниво на техническо развитие и съществуващите предписания за безопасност. Въпреки това от този уред може да възникне риск за хората и материалните ценности, ако се използва не по предназначение или неправилно или ако не се съблюдават инструкциите за безопасност.

От съображения за сигурност този уред не може да се използва от деца и младежи под 16 години, както и от лица, които не могат да разпознаят евентуални рискове или които не са запознати с настоящото упътване за употреба. Децата да бъдат под контрол, за да се убедите, че не играят с уреда.

Рискове, породени от комбинацията между вода и електричество

- Комбинацията от вода и електричество може да доведе при неправилно свързване към захранването или при неправилна работа с уреда до сериозни наранявания от токов удар.
- Преди да бъркате във водата винаги изключвайте от напрежение всички намиращи се във водата уреди.

Електрическо инсталиране съгласно предписанията

- Електрическите инсталации трябва да отговарят на националните разпоредби за изграждане и могат да се правят само от специализиран електро персонал.
- Дадено лице се счита за специалист по електро, ако е квалифицирано и упълномощено въз основа на своето професионално образование, познания и опит да оценява и извършва възложената му работа. Работата като специалист по електро обхваща също разпознаването на възможни опасности и спазването на действащите регионални и национални стандарти, предписания и разпоредби.
- При въпроси и проблеми се обръщайте към електроспециалист.
- Свързването на уреда е разрешен само тогава, когато електрическите данни на уреда и токовото захранване съвпадат. Данните за уреда се намират върху заводската табела на уреда или върху опаковката, или в настоящето ръководство.
- Уредът трябва да е обезопасен със защитно съоръжение за ток на утечка с номинален ток на утечка от максимум 30 mA.
- Удължаващи кабели и токови разпределители (напр. многогнездови контакти) трябва да са подходящи за използване на открито (защитени от пръски вода).
- Защитете от влагата контактните съединения.

Безопасна работа

- Уредът не е подходящ за цялостно изключване на всички свързани към него уреди.
- При дефектен проводник или дефектен корпус уредът не бива да се използва.
- Не носете, съответно не теглете уреда за захранващия кабел.
- Положете всички проводници със защита, така че да са изключени повредения и никой да не може да падне върху тях.
- Никога не отваряйте корпуса на уреда или на принадлежащите му части, ако това не се изисква изрично в упътването.
- Използвайте само оригинални резервни части и оригинални аксесоари за уреда.
- Никога не извършвайте технически промени по уреда.
- Възлагайте ремонтите само на оторизирани сервиси OASE.

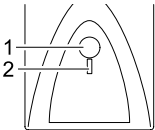
Монтаж и свързване

Свържете електрозахранването по следния начин:

- Включете устройството за регулиране на честотата на въртене в контакта.
- Спазвайте безопасното разстояние между уреда и водата (В).
- Поставете щепсела на захранващия кабел в устройството за регулиране на честотата на въртене.

Обслужване

Обслужвайте уреда по следния начин:



- 1 Бутон за включване и изключване и управление на помпата.
- 2 Светодиод за състояние. Светодиодът свети, когато уредът се захранва с напрежение от мрежата.

Включване и изключване на помпата

- Натиснете бутона включване или изключване на помпата кратко веднъж:
- При включването помпата се задейства с последно съхранената стойност на оборотите.
 - При изключването се съхранява моментната стойност на оборотите.

Управление на помпата (помпата е включена)

- Натиснете и задръжте бутона: стойността на оборотите се променя постоянно. Съответно се променя височината на фонтана/дебита.
- Отпуснете бутона: моментната стойност на оборотите се фиксира.
- Отново натиснете и задръжте бутона: Посоката на броене се сменя и стойността на оборотите се променя постоянно.

Отстраняване на повреди

Неизправност	Причина	Помощ за отстраняване
Уредът не реагира на команди от бутоните	Уредът е дефектен	Подменете уреда
	Напрежението в мрежата е изключено	Включете напрежението в мрежата
	Свързаната помпа не функционира	Прочетете упътването за употреба на помпата. Свържете помпата директно и проверете функционирането

Почистване и поддръжка



Внимание! Опасно електрическо напрежение!

Възможни последствия: смърт или тежки наранявания.

Предпазни мерки: Преди работа по уреда изключете напрежението от мрежата.

Почистете уреда

Почиствайте уреда с мека, чиста и суха кърпа. В никакъв случай не използвайте агресивни почистващи препарати или химически разтвори, тъй като по този начин може да се разяде кутията или да се накърни функцията.

Отстраняване като отпадък



Този уред не бива да се изхвърля като битов отпадък! Моля, използвайте предвидената за целта система за обратно приемане. Преди това отрежете кабелите, за да не може уреда да се използва.

Переклад оригінального посібника з експлуатації

Вказівки до цієї інструкції з експлуатації

Раді вітати вас у компанії «OASE Living Water». Придбавши дану продукцію **InScenio Dimmer**, Ви зробили гарний вибір.

Перед першим використанням пристрою ретельно прочитайте інструкцію з експлуатації і ознайомтеся з пристроєм. Всі роботи з даним приладом та на ньому дозволяється проводити тільки при дотриманні умов цієї інструкції по експлуатації.

Обов'язково дотримуйтеся правил техніки безпеки для правильного та безпечного використання пристрою. Ретельно зберігайте цю інструкцію з експлуатації. У випадку зміни власника передайте йому інструкцію з експлуатації.

Символи, що використані у цій інструкції з експлуатації

Умовні позначення, які використано в цьому посібнику, мають наступне значення:



Небезпека травмування небезпечним електричним струмом

Умовне позначення вказує на безпосередню небезпеку, яка може призвести до смерті або важких ушкоджень, якщо не вжити відповідних заходів.



Небезпека травмування людей від загальних джерел небезпеки

Умовне позначення вказує на загрожуючу безпосередню небезпеку, яка може призвести до смерті або важких ушкоджень, якщо не вжити відповідних заходів.



Важлива вказівка для безперебійної роботи.

Опис виробу

А

InScenio Dimmer — це регулятор частоти для безступінчастого управління насосами з електронним керуванням.

Використання пристрою за призначенням

InScenio Dimmer, що надалі називається «приладом», та усі інші деталі з комплекту постачання дозволяється використовувати лише у наступний спосіб:

- Управління насосами з електронним керуванням.
- Експлуатація з дотриманням технічних характеристик.

На прилад поширюються наступні обмеження:

- Заборонено підключати інші електричні пристрої.

Правила техніки безпеки

Фірма **OASE** виготовила цей пристрій за останнім словом техніки і згідно з діючими інструкціями з техніки безпеки. Незважаючи на це, пристрій може бути небезпечним для людей і матеріальних цінностей, якщо його використовувати неналежним чином або не за призначенням, а також у разі недотримання правил техніки безпеки.

З міркувань безпеки дітям та молоді до 16 років, а також особам, які не можуть усвідомити небезпеку або не ознайомлені з даною інструкцією з експлуатації, використовувати цей пристрій заборонено. Не залишайте дітей без нагляду для того, щоб вони не могли грати з приладом.

Небезпека через контакт води з електрикою

- При неправильному підключенні або неналежному поводженні контакт води і електрики може призвести до смерті або важких ушкоджень від удару струмом.
- Перш ніж занурити руки у воду, обов'язково відключіть всі прилади, які знаходяться у воді, від джерела напруги.

Електричний монтаж згідно з правилами

- Електромонтаж повинен відповідати національним будівельним інструкціям і повинен виконуватися тільки фахівцями - електриками.
- Особа вважається фахівцем – електриком, тільки якщо вона на підставі професійного навчання, знання й досвіду підходить для виконання й оцінки доручених робіт. Виконання роботи фахівцем передбачає знання можливих небезпек і дотримання певних регіональних і національних норм, директив і приписів.
- У разі виникнення питань і проблем звертайтеся до фахівця-електрика.
- Приєднання приладу можна робити тільки в тому випадку, коли електричні характеристики приладу збігаються з даними джерела струму. Дані приладу містяться на заводській табличці або на пакуванні, або в даному посібнику.
- Прилад повинен бути захищений за допомогою захисного пристрою від струму ушкодження з максимальним розрахунковим струмом 30 мА.
- Подовжувачі й розподільники (наприклад, колодки) повинні бути призначені для використання на відкритому повітрі (захищені від водяних бризок).
- Захистіть рознімні з'єднання від потрапляння вологи.

Надійна експлуатація

- Прилад непридатний для повного вимикання інших приладів, підключених до нього.
- Пристрій не можна використовувати, якщо ушкоджено електричну проводку або корпус.
- Не переносьте й не тягніть прилад, тримаючи його за електричний кабель!
- Укладайте кабелі в захищеному виді, щоб виключити ушкодження й щоб запобігти падінню людей.
- Ніколи не відкривайте корпус або його частини, якщо в посібнику з експлуатації немає щодо цього чіткої вказівки.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини і оригінальні комплектуючі до пристрою.
- Ніколи не здійснюйте технічних змін на пристрої.
- Здійснювати ремонт тільки через авторизовані служби обслуговування клієнтів компанії OASE.

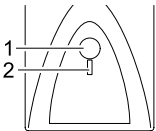
Встановлення та підключення

Подайте електроживлення в такий спосіб:

- Під'єднайте регулятор частоти до розетки.
- Встановіть прилад на безпечній відстані від води (В).
- Вставте штекер з'єднувального кабелю насоса у регулятор частоти.

Обслуговування

Керування приладом здійснюється в такий спосіб:



- 1 Кнопка для вмикання, вимикання та управління насосом.
- 2 Світлодіодний індикатор статусу. Індикатор світиться, якщо на пристрій подається мережева напруга.

Вмикання та вимикання насоса

Коротко натисніть кнопку: Вмикання чи вимикання насоса.

- При ввімкненні насос починає роботу зі значенням частоти, збереженим під час попереднього циклу роботи.
- При вимкненні поточне значення частоти зберігається.

Керування насосом (насос увімкнутий)

Натисніть і утримуйте кнопку: Частота безперервно змінюватиметься. Відповідним чином змінюватиметься висота фонтану/пропускна здатність.

Відпустіть кнопку: Встановлюється поточне значення частоти.

Повторно натисніть і утримуйте кнопку: Зміниться напрямок відліку, і частота безперервно змінюватиметься.

Усунення несправностей

Несправність	Причина	Усунення
Пристрій не реагує на команди кнопок	Прилад несправний	Замінить прилад
	Вимкнута мережева напруга	Увімкніть мережеву напругу
	Підключений насос не працює	Дивіться інструкцію з експлуатації насоса. Підключіть насос напряму та перевірте його роботу

Чистка і догляд



Обережно! Небезпечна електрична напруга!

Можливі наслідки: смерть або серйозні травми.

Профілактичні заходи: До проведення робіт на приладі відключіть мережеве живлення.

Пристрій очистити

Чищення приладу виконуйте м'якою, чистою й сухою тканиною. В жодному разі не застосовуйте агресивні мийні засоби або хімічні розчини, тому що вони можуть зруйнувати корпус або негативно вплинути на функціонування приладу.

Утилізація



Не можна утилізувати цей пристрій разом із домашнім сміттям! Використовуйте передбачену для цього систему. За допомогою обрізання кабелю пристрій стане непридатним для роботи.

Перевод руководства по эксплуатации - оригинала

Указания к настоящему руководству по эксплуатации

Рады приветствовать вас в компании OASE Living Water. Приобретя данную продукцию **InScenio Dimmer**, Вы сделали хороший выбор.

Перед первым использованием прибора тщательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Все работы с данным прибором и на нем разрешается проводить только при соблюдении условий данного руководства по эксплуатации.

Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности.

Тщательно храните данную инструкцию по эксплуатации. В случае изменения владельца, передайте ему также и инструкцию по эксплуатации.

Символы, используемые в данном руководстве по эксплуатации

Используемые в данном руководстве по эксплуатации символы обозначают следующее:



Опасность получения телесных повреждений от опасного электрического напряжения.

Символ указывает на непосредственно угрожающую опасность, вследствие которой может наступить смерть или могут образоваться тяжелые травмы, если не будут приняты соответствующие меры.



Опасность получения телесных повреждений от общего источника опасностей

Символ указывает на непосредственно угрожающую опасность, вследствие которой может наступить смерть или могут образоваться тяжелые травмы, если не будут приняты соответствующие меры.



Важное указание для обеспечения безотказной функции.

Описание изделия

A

Светорегулятор InScenio является регулятором частоты вращения и служит для безступенчатого управления электро-регулируемых насосов.

Использование прибора по назначению

InScenio Dimmer, далее называемый "прибором", а также все остальные детали из объема поставки должны использоваться исключительно следующим образом:

- Управление электронно-регулируемых насосов.
- Эксплуатация при соблюдении технических данных.

На прибор распространяются следующие ограничения:

- Никогда не подключайте другие электрические приборы.

Указания по мерам предосторожности

Фирма **OASE** изготовила этот прибор по последнему слову техники и в соответствии с действующими предписаниями по безопасности. Несмотря на это, от данного прибора может исходить опасность для людей и материальных ценностей, если прибор будет использоваться ненадлежащим образом или не по назначению, или если не будут соблюдаться указания по технике безопасности.

Из соображений безопасности детям, младше до 16 лет, а также лицам, которые не в состоянии осознать опасность или не ознакомлены с данной инструкцией по эксплуатации, использовать данный прибор запрещается. Не оставляйте детей без присмотра для того, чтобы они не могли играть с прибором.

Опасность из-за контакта воды с электричеством

- При неправильном подключении или ненадлежащем обращении контакт воды с электричеством может привести к смерти или тяжелым повреждениям от удара током.
- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите все находящиеся в воде приборы от источника напряжения.

Электрический монтаж согласно предписанию

- Электромонтаж должен соответствовать национальным строительным инструкциям и должен производиться только специалистами - электриками.
- Лицо считается специалистом – электриком, только когда оно на основании профессионального обучения, знания и опыта подходит для выполнения и оценки порученных работ. Выполнение работы в качестве специалиста включает в себя знание возможных опасностей и соблюдение определенных региональных и национальных норм, директив и предписаний.
- При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- Подсоединение прибора можно производить только в том случае, когда электрические характеристики прибора и совпадают с данными источника тока. Данные прибора находятся на заводской табличке или на упаковке, или в данном руководстве.
- Прибор должен быть защищен посредством защитного устройства от тока повреждения с максимальным расчетным током 30 мА.
- Удлинитель и распределители (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
- Защитите разъемные соединения от попадания влаги.

Надёжная эксплуатация

- Прибор не предназначен для полного выключения подключенных к нему аппаратов.
- Устройство нельзя использовать, если повреждена электрическая проводка или корпус.
- Не переносите и не тяните прибор, держа его за электрический кабель!
- Уложите кабели в защищенном виде, чтобы исключить повреждения и чтобы предотвратить падение людей.
- Никогда не открывайте корпус или принадлежащие к нему части, если в руководстве по эксплуатации нет на этот счет четкого указания.
- Используйте только оригинальные запасные части и оригинальные комплектующие к прибору.
- Никогда не проводите технические изменения на приборе.
- Производить ремонт только через авторизированные службы обслуживания клиентов компании OASE.

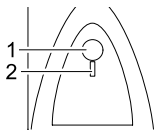
Установка и подсоединение

Подайте электропитание следующим образом:

- Вставить регулятор чисел оборотов в штепсельную розетку.
- Соблюдать безопасное расстояние прибора до воды (В).
- Штекер подсоединительного кабеля насоса вставить в регулятор чисел оборотов.

Обслуживание

Так Вы сможете управлять прибором:



- 1 Клавиша для включения / выключения и управления насоса.
- 2 Светодиод состояния. Светодиод светится когда устройство подключено к электросети.

Включить и выключить насос

- | | |
|----------------------------------|--|
| Коротко нажать клавишу один раз: | Насос включить или выключить. |
| | – При включении насос начинает работать с последним занесенным в память числом оборотов. |
| | – При выключении в памяти сохраняется текущее число оборотов. |

Управление насосом (насос включен)

- | | |
|---|--|
| Нажать клавишу и держать нажатой: | Число оборотов изменяется постоянно. Соответственно изменяется высота фонтана / расход воды. |
| Отпустить клавишу: | Сохраняется текущее число оборотов. |
| Снова нажать клавишу и держать нажатой: | Меняется направления счета и число оборотов начинает непрерывно изменяться. |

Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение
Устройство не реагирует на команды с клавиатуры	Дефектный прибор	Заменить прибор
	Выключено сетевое напряжение	Включить сетевое напряжение
	Подключенный насос не работает	Прочитать руководство по эксплуатации насоса. Подключить насос напрямую и проверить его работоспособность

Очистка и уход



Внимание! Опасное электрическое напряжение!

Возможные последствия: смерть или серьезные травмы.

Профилактические мероприятия: До проведения работ на приборе отключите сетевое питание.

Прочистить прибор

Чистку прибора выполняйте мягкой, чистой и сухой тканью. Не применяйте агрессивные моющие средства или химические растворы, так как они могут разрушить корпус или отрицательно воздействовать на функционирование прибора.

Утилізація



Не утилизировать данный прибор вместе с домашним мусором! Используйте предусмотренную для этого систему. Приведите устройство в состояние, непригодное для использования, путем отрезания кабеля.

原版使用说明书的翻译

本使用说明书的注意事项

欢迎您购买欧亚瑟活水 (OASE Living Water) 公司产品。购买本产品，**InScenio Dimmer** 是您的正确选择。

首次使用本设备之前请仔细阅读本使用说明书并熟悉本设备。

所有在本设备上的工作以及用本设备从事的工作都必须按照本说明书进行。

请务必遵守安全注意事项，以便正确及安全地使用设备。

请妥善保管本使用说明书。转让设备时请连同本使用说明书一起转交。

本使用说明书中的图标

在本使用说明书中使用的图标具有以下含义：



由危险的电压造成人员受伤的危险

该图标表示，如果不采取相应措施，可能会有立即导致死亡或者重伤的危险发生。



一般危险源造成的人员伤害危险

该图标表示，如果不采取相应措施，可能会有立即导致死亡或者重伤的危险发生。



为了能无故障运行而作的重要提示。

产品介绍

□ A

InScenio Dimmer 是一种用于无级控制电控泵的转速调节器。

按照规定的使用

InScenio Dimmer，以下称为“设备”，和供货范围内的所有其它部件只可以按如下方式使用：

- 电控泵的控制。
- 必须在遵守技术数据的前提下运行。

以下限制条件适用于本设备：

- 千万不要连接其它电器。

安全说明

OASE 本公司已根据当前最新技术水平和现行安全规范制造这种设备。

尽管如此，如果不正确使用或不按设备的设计用途使用设备，或不遵守安全注意事项，设备也会造成人员伤亡和财产损失。

为了安全起见，儿童和未满 16 岁的青少年以及不能识别可能的危险或者不熟悉本使用手册的人员，均不得使用本设备。必须看管好儿童，以确保其不会摆弄本设备。

水和电的组合会引发危险

- 如果连接不符合规定或者操作不当，则水和电的组合会因触电而导致死亡或者重伤。
- 在将手伸入水中之前，必须切断水中所有设备的电源。

按规定进行电气安装

- 电气安装必须符合国内的建造规定，并且只允许由电气专业人员进行安装。
- 若通过专业培训后具有专业知识和经验并且能对交给他的工作进行评判和执行，则他被看作电气专业人员。作为专业人员的工作还包括识别可能的危险和遵守当地和国家的相关标准、规范和规定。
- 若有疑问和问题请求助于电气专业人员。
- 只有当设备的电气参数和电源相符时才允许连接设备。设备参数位于设备的铭牌上，或者在包装上，或者在本说明书中。
- 本设备必须通过一个具有最大 30 毫安额定故障电流的故障电流保护装置进行安全保护。
- 延长线和配电器 (比如插座板) 必须适合于野外使用 (防溅水)。
- 防止连接插头受潮。

安全运行

- 本设备不适用于完全关断与其相连的设备。
- 当电线损坏或外壳损坏时，不允许运行本设备。
- 不要拖拽设备的连接导线。
- 敷设电缆时应采取保护措施，以防止损坏并保证不会使人跌到。
- 除使用说明中明确要求外，千万不要打开设备的外壳或其配套零件。
- 请只使用原装备件和配件。
- 决不要对设备进行技术改造。
- 请只让得到OASE 授权的用户服务单位进行修理。

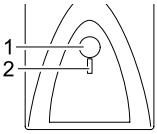
安放和连接

电源连接方法:

- 将转速调节器插入插座。
- 遵守设备至水边的安全距离 (B)。
- 将泵的连接线插头插入转速调节器中。

操作

设备的操作方法:



- 1 泵的开 / 关键和控制键。
- 2 状态指示灯。如果设备得到供电，则指示灯亮起。

接通和关闭泵

- 按一下按钮: 接通或关闭泵。
- 接通时，泵按上次保存的转速值运转。
 - 关闭时，保存当前的转速值。

调节泵 (泵已被接通)

- 按住键: 转速值连续变化。 喷泉高度 / 流量也随之相应改变。
- 松开键: 当前的转速值即被固定。
- 重新按住键: 计数方向改变，并且转速值连续变化。

故障排除

故障	原因	排除方法
设备对按键指令没有反应	设备坏了	更换设备
	电源被关断	接通电源
	连接的泵不运转	阅读泵的使用说明。 直接连接泵，然后检查其功能

清洁和保养



注意！ 小心触电！

可能的后果： 死亡或者重伤。

保护措施： 在设备上工作之前，请切断电源。

清洁设备





用柔软、干净且干燥的抹布清洁设备。禁止使用腐蚀性的清洁剂或者化学溶液，因为这样可能会侵蚀外壳或者损害设备功能。

丢弃处理



本设备不允许当作生活垃圾丢弃处理！请您使用为此准备的回收系统。事前通过剪断电缆将此设备报废。

DE	Technische Daten	Bemessungs- spannung	Ausgänge	Leistungsbereich Ausgang	Umgebungstemperatur während des Betriebs	Abmessungen	Gewicht
GB	Technical data	Rated voltage	Outlets	Wattage range output	Ambient temperature during operation	Dimensions	Weight
FR	Caractéristiques techniques	Tension de mesure	Sorties	Zone de puis- sance sortie	Température ambiante pendant l'exploitaton	Dimensions	Poids
NL	Technische gege- vens	Dimensie- ringsspanning	Uitgangen	Vermogenbereik uitgang	Omgevingstemperatuur tijdens de werking	Afmetingen	Gewicht
ES	Datos técnicos	Tensión asignada	Salidas	Gama de potencia salida	Temperatura ambiente durante el funcionamiento	Dimensiones	Peso
PT	Dados técnicos	Voltagem conside- rada	Saídas	Saída potência	Temperatura ambiente durante a operação	Dimensões	Peso
IT	Caratteristiche tecniche	Tensione di taratura	Uscite	Campo di potenza uscita	Temperatura ambiente durante l'esercizio	Dimensioni	Peso
DK	Tekniske specificat- ioner	Nominel spænding	Udgange	Ydelsesområde udgang	Omgivelsestemperatur under drift	Mål	Vægt
NO	Tekniske data	Merkespenning	Utganger	Effektområde utgang	Omgivelsestemperatur under drift	Mål	Vekt
SE	Tekniska data	övre märkspän- ning	Utgångar	Effektområde utgående	Omgivningstemperatur under drift	Mått	Vikt
FI	Tekniset tiedot	mitoitusjännite	Lähdöt	Suorituskyky- alueen lähtö	Ympäristön lämpötila käytön aikana	Mitat	Paino
HU	Műszaki adatok	mért feszültség	Kimenetek	Kimeneti teljesí- tmény- tartomány	Környezeti hőmérséklet üzemelés közben	Méreték	Súly
PL	Dane techniczne	napięcie znamio- nowe	Wyloty	Zakres mocy wyjścia	Temperatura otoczenia podczas użytkowania	Wymiary	Ciężar
CZ	Technické údaje	domezovací napětí	Výstupy	Rozsah výkonu výstup	Teplota okolního prostředí při provozu	Rozměry	Hmotnost
SK	Technické údaje	dimenzačné napätie	Výstupy	Rozsah výkonu - výstup	Teplota okolitého prostredia počas prevádzky	Rozmery	Hmotnosť
SI	Tehnični podatki	dimenzionirana napetost	Izhodi	Območje moči izhoda	Temperatura okolice med obratovanjem	Dimenzije	Teža
HR	Tehnički podatci	gornji nazivni napon	Izlazi	Područje snage izlaza	Temperatura okoline tijekom rada	Dimenzije	Težina
RO	Date tehnice	tensiunea măsu- rată	Ieșiri	Interval de putere ieșire	Temperatura mediului ambiant în timpul funcționării	Dimensiuni	Greutate
BG	Технически данни	номинално напрежение	Изходи	Мощност изход	Температура на заобикалящата среда по време на работа	Размери	Тегло
UA	Технічні характеристики	розрахункова напруга	Виходи	Діапазон потужності виходу	Температура навколишнього середовища під час експлуатації	Розміри	Вага
RU	Технические данные	расчетное напряжение	Выходы	Диапазон мощности на выходе	Температура окружающей среды при эксплуатации	Размеры	Вес
CN	技术参数	设计电压	输出	输出端功率范围	运行期间的环境温度	尺寸	重量
	InScenio Dimmer	220 - 240 V 50 Hz	1	30 - 300 W	-5 ... +25 °C	130 × 60×80 mm	0.2 kg

		IP X4 			
DE	Symbole auf dem Gerät	Schutz gegen das Eindringen von Spritzwasser.	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.	Nicht mit normale Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung.
GB	Symbols on the unit	Protection against the ingress of splash water.	Protect from direct sun radiation.	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions.
FR	Symboles sur l'appareil	Protection contre la pénétration de projection d'eau	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Symbolen op het apparaat	Beveiliging tegen het binnendringen van spatwater.	Beschermen tegen direct zonlicht.	Niet met het normale huisvuil afvoeren!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	Símbolos en el equipo	Protección contra la entrada de agua salpicante..	Protéjase contra la radiación directa del sol.	¡No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
PT	Símbolos sobre o aparelho	Protecção contra respingos de água.	Proteger contra radiação solar directa.	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização
IT	Simboli sull'apparecchio	Protezione contro la penetrazione di spruzzi d'acqua..	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DK	Symboler på apparatet	Beskyttelse mod indtrængning af vand-sprøjt.	Beskyt mod direkte sollys.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald!	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Symboler på apparatet	Beskyttelse mot inntrenging av vannsprut.	Beskytt mot direkte sollys.	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen
SE	Symboler på apparaten	Skydd mot inträngande stänkvatten.	Skydda mot direkt solstrålning.	Får inte kastas i hushålls-soporna!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Laitteessa olevat symbolit	Suoja roiskeveden sisäänpääsemisen estämiseksi	Suojattava suoralta auringonvalolta.	Älä hävittää laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana!	Huomio! Lue käyttöohje
HU	A készülék szimbólumai	Permetvív behatolása elleni védelem.	Óvja közvetlen napsugárzástól.	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Symbole na urządzeniu	Zabezpieczenie przed przenikaniem rozpryskującej się wody.	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CZ	Symboly na přístroji	Ochrana proti pronikání odstříkující vody.	Chránit před přímým slunečním zářením.	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtete Návod k použití!
SK	Symboly na zariadení	Ochrana proti prenikaniu odstrekujúcej vody	Chránit' pred priamym slnečným žiarením.	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
SI	Simboli na napravi	Zaščita pred vdiranjem pršeeče vode	Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Ne zavržite skupaj z gospodinjскими odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Simboli na uređaju	Zaštita od prodiranja prskajuće vode	Zaštite od izravnog sunčevog zračenja.	Ne bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Simbolurile de pe aparat	Protecție împotriva intrării apei de stropire.	Protejeți împotriva razelor directe ale soarelui.	Nu aruncați în gunoaii menajer !	Atenție ! Citiți instrucțiunile de utilizare !
BG	Символи върху уреда	Защита от нахлуване на вода от разпръсквана водна струя	Да се пази от слънчеви лъчи.	Не изхвърляйте заедно с обикновените домакински боклуци!	Внимание! Прочетете утъването
UA	Символи на пристрої	Захист від бризок води.	Пристрій повинен бути захищений від прямого впливу сонячного випромінювання.	Не викидайте з побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.
RU	Символи на пристрої	Защита от проникновения водяных брызг	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
CN	设备上的符号	C防止溅水渗入。	防止阳光直射。	不要与普通的家庭垃圾一起处理！	注意！ 请阅读使用说明书。



OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany

CE

21691/08H